|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2023 betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige oudere bedienden volgens het algemeen stelsel, gesloten in paritair comité 220 voor de bedienden uit de voedingsnijverheid** | http://www.220online.be/online/image/empty.gif | **Convention collective de travail du 2 octobre 2023 relative à l’octroi d’un complément d'entreprise en faveur de certains employés âgés, selon le régime général, conclue au sein de la commission paritaire 220 pour les employés de l’industrie alimentaire** |
|  | | |
| **HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGEBIED** |  | **CHAPITRE I – CHAMP D’APPLICATION** |
|  | | |
| **Art. 1. § 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsindustrie. |  | **Art. 1er. § 1er.** La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire. |
|  | | |
| **§ 2.** Met “bedienden” worden alle bedienden zonder onderscheid naar gender bedoeld. |  | **§ 2.** Par "employés" sont visés les employés sans distinction de genre. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK II - RECHTSGROND** |  | **CHAPITRE II – BASES JURIDIQUES** |
|  | | |
| **Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van: |  | **Art. 2.** La présente convention collective de travail est conclue en exécution : |
|  | | |
| * Artikel 2, §1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007); * de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen; * de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 107 van 28 maart 2013 betreffende het kliksysteem voor het behoud van de aanvullende vergoeding in het kader van bepaalde stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag (algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 7 november 2013, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van op 21 november 2013). |  | * L’article 2, §1er de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (*Moniteur belge* du 8 juin 2007); * de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement; * de la convention collective de travail n° 107 du 28 mars 2013 relative au système de cliquet pour le maintien de l'indemnité complémentaire dans le cadre de certains régimes de chômage avec complément d'entreprise (rendue obligatoire par l'arrêté royal du 7 novembre 2013, paru au *Moniteur belge* du 21 novembre 2013). |
|  | | |
| **HOOFDSTUK III - TOEKENNINGSVOORWAARDEN** |  | **CHAPITRE III – CONDITIONS D’OCTROI** |
|  | | |
| **Art. 3.** De bedrijfstoeslag, ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, wordt toegekend aan de bedienden die worden ontslagen om een andere reden dan om dringende reden en die voldoen aan de hier verder vermelde voorwaarden. |  | **Art. 3.** Le complément d’entreprise, instauré dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, est octroyé aux employés qui sont licenciés pour un autre motif que le motif grave et qui satisfont aux conditions citées ci-après. |
|  | | |
| **Art. 4. § 1.** Het ontslag met het oog op werkloosheid met bedrijfstoeslag, zoals voorzien door deze collectieve arbeidsovereenkomst moet plaatsvinden tussen 1 juli 2023 en 30 juni 2025. |  | **Art. 4. § 1.** Le licenciement en vue du chômage avec complément d’entreprise, tel que prévu par la présente convention collective de travail doit se situer entre le 1er juillet 2023 et le 30 juin 2025. |
|  | | |
| **§ 2.** De leeftijdsvoorwaarde bedraagt 62 jaar en moet vervuld zijn zowel in de periode tussen 1 juli 2023 en 30 juni 2025 als op het ogenblik van het einde van de arbeidsovereenkomst. |  | **§ 2.** La condition d’âge est de 62 ans et doit être remplie dans la période du 1er juillet 2023 et 30 juin 2025 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail. |
|  | | |
| **§ 3.** De loopbaanvoorwaarde bedraagt 40 jaar voor de mannelijke bedienden en voor de vrouwelijke bedienden 39 jaar vanaf 1 januari 2023 en 40 jaar vanaf 1 januari 2024. De loopbaanvoorwaarde moet bereikt zijn uiterlijk op het einde van de arbeidsovereenkomst. |  | **§ 3.** La condition de carrière est de 40 ans pour les employés masculins et pour les employés féminins de 39 ans à partir du 1er janvier 2023 et de 40 ans à partir du 1er janvier 2024. La condition de carrière doit être atteinte au plus tard à la fin du contrat de travail. |
|  | | |
| **§ 4.** De bedienden wiens opzegtermijn verstrijkt na de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, behoudt het recht op de bedrijfstoeslag. Indien de arbeidsovereenkomst na 30 juni  2025 een einde neemt, is de vereiste  loopbaanvoorwaarde terug te vinden in  artikel 2, § 1, lid 2 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007. |  | **§ 4.** L’employé dont le délai de préavis expire après la durée de validité de la présente convention collective de travail maintient le droit au complément d'entreprise. Si le contrat de travail prend fin après le 30 juin 2025, la condition de carrière est celle prévue à l'article 2, § 1 er, al. 2 de l'arrêté royal du 3 mai 2007. |
|  | | |
| **Art. 5.** Onverminderd artikel 4 ontvangen de bedienden van wie de rechten op bedrijfstoeslag zijn vastgeklikt op basis van artikel 3, §8 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) een aanvullende vergoeding. Deze regeling geldt niet voor bedienden die geen attest hebben bezorgd of dit niet tijdig hebben bezorgd overeenkomstig artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 107. |  | **Art. 5.** Sans préjudice de l’article 4, les employés dont le droit au chômage avec complément d’entreprise est cliqué sur base de l’article 3, § 8 de l’arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d’entreprise (*Moniteur belge* du 8 juin 2007), reçoivent une indemnité complémentaire. Ce régime ne s’applique pas aux employés n’ayant pas fourni d’attestation ou n’ayant pas fourni cette attestation en temps opportun, conformément à l’article 4 de la convention collective de travail n° 107. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK IV – DE BEDRIJFSTOESLAG** |  | **CHAPITRE IV – LE COMPLÉMENT D’ENTREPRISE** |
|  | | |
| **Art. 6. § 1.** De bedrijfstoeslag wordt berekend op basis van het nettoloon dat gelijk is aan het begrensd brutoloon verminderd met de SZ-inhoudingen en bedrijfsvoorheffing die van toepassing zijn op bedienden die in België tewerkgesteld zijn en er hun fiscale verblijfplaats hebben. |  | **Art. 6. § 1.** Le complément d’entreprise est calculé sur base du salaire net, qui équivaut au salaire brut plafonné diminué des cotisations de sécurité sociale et du précompte professionnel applicables aux employés dont le lieu de travail et le domicile fiscal sont situés en Belgique. |
|  | | |
| **§ 2.** Voor de bedienden die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, en die overstappen van de loopbaanvermindering naar werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal de bedrijfstoeslag worden berekend op basis van het arbeidsregime voorafgaand aan deze vermindering. |  | **§ 2.** Pour les employés qui font usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 8 de la convention collective de travail n°103, et qui passent de la diminution de carrière au chômage avec complément d’entreprise, le complément d’entreprise sera calculé sur base du régime de travail préalable à cette réduction. |
|  | | |
| ***Paritaire commentaar***  *De bedienden van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis kunnen blijven gebruikmaken van deze paragraaf.* |  | ***Commentaire paritaire***  *Les employés de 50 ans ou plus ayant fait usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 9 § 1 de la convention collective de travail n° 77 bis continuent à bénéficier de l’application du présent paragraphe.* |
|  | | |
| **§ 3.** Bij werkhervatting gelden de bepalingen van artikel 4bis, 4ter en 4quater van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17. |  | **§ 3.** En cas de reprise du travail, les dispositions des articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17 s’appliquent. |
|  |  |  |
|  | | |
| **HOOFDSTUK V - GELDIGHEIDSDUUR** |  | **CHAPITRE V – DURÉE DE VALIDITÉ** |
|  | | |
| **Art. 7.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 juli 2023 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2025. |  | **Art. 7.** La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er juillet 2023 et cesse d’être en vigueur le 30 juin 2025. |